岩倉市日本語･ﾎﾟﾙﾄｶﾞﾙ語適応指導教室

歯の検査結果のお知らせ（中国語）
牙科检查结果的通知

牙科的检查结果，通知如下。有虫牙或牙龈有异常的人，请尽早去牙科就诊，接受治疗或指导。
关于２～７，就诊后请将就诊报告书交给班主任。

歯の検査の結果，下記のとおりでしたのでお知らせします。むし歯や歯肉等に異常があった人は，なるべく早く歯医者さんの診察を受け，治療あるいは指導を受けられますようおすすめします。
２～７については受診されましたら，受診報告書を担任まで提出してください。

＜检查结果　検査結果＞

1　刷牙不够仔细。请认真地刷牙
歯みがきが不十分です。歯をしっかり，みがくようにしましょう。

＜请尽快去牙科就诊＞

2	有虫牙
3	有要注意的乳牙
4	腭关节，咬合，牙齿排列可能有异常
5	牙龈有疾病
6	有牙垢
7	其他（　　）

＜なるべく早く，歯医者さんの診察を受けてください＞

2	むし歯があります。
3	要注意乳歯があります。
4	顎関節・咬合・歯列に異常の疑いがあります。
5	歯肉の病気があります。
6	歯石沈着があります。
7	その他（　　）

就诊报告书　受診報告書

年　　组　　姓名 _____
年　　組　　名前

（1）　治疗结束了。　治療完了しました。

（2）　处于观察阶段。　経過観察中です。

（3）　其他（　　）　その他（　　）

医疗机关名称　　医療機関名_____印

结果报告如上
平成　　年　　月　　日　　上記のとおり報告します。

家长姓名　保護者氏名 _____